

- S** Monteringsanvisning
- GB** Fitting instructions
- D** Montageanleitung
- F** Instructions de montage
- NL** Montage-instructies
- FIN** Asennusohje
- E** Instrucciones de montaje
- I** Istruzioni per il montaggio
- CZ** Návod na montáž
- PL** Instrukcja montażu
- HU** Szerelési utasítások
- RU** Инструкции по установке
- EST** Paigalduseeskirjad
- SLO** Navodila za pritrjevanje

한국어 장착 지침

日本語 取扱(取付)説明書

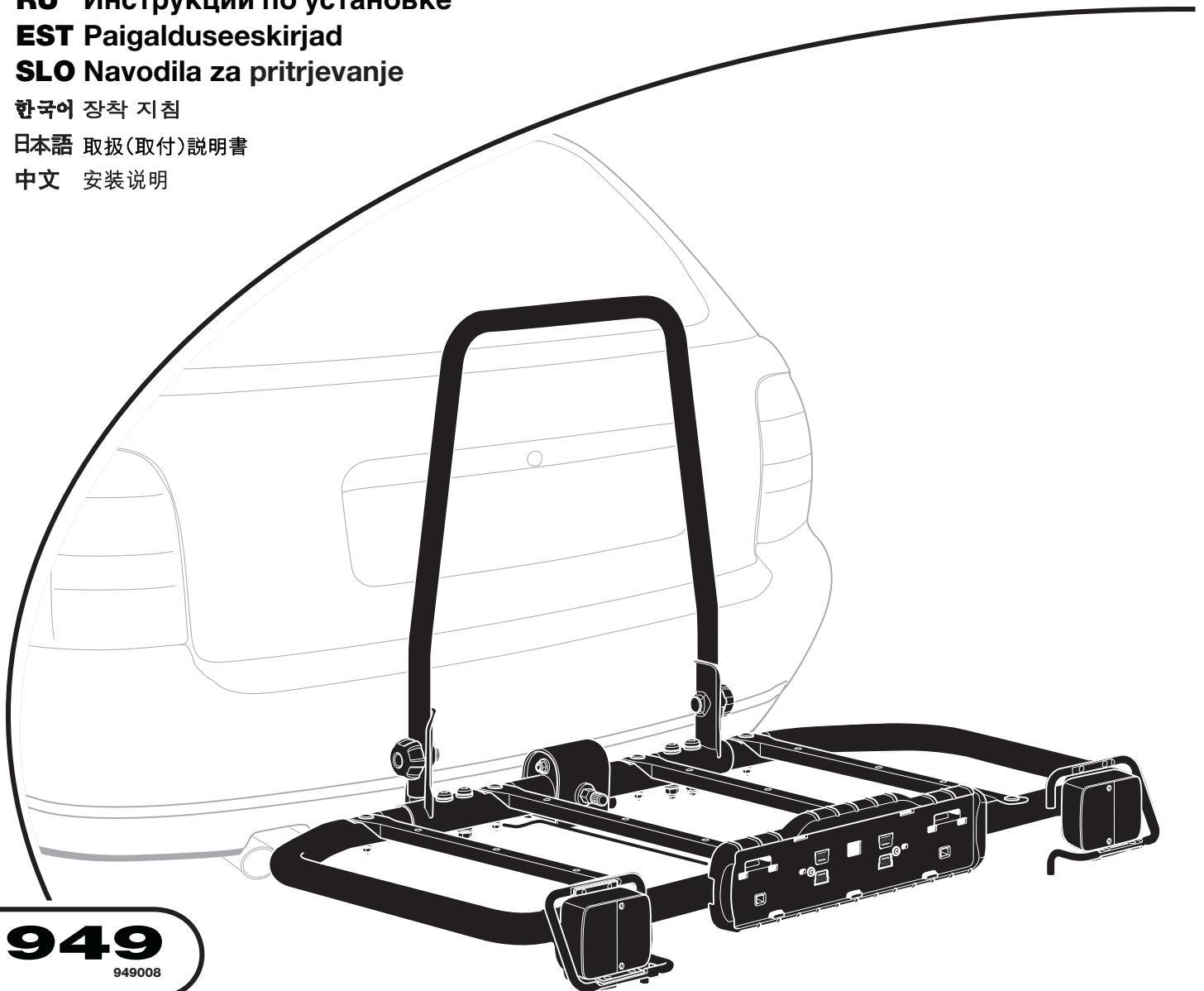
中文 安装说明

Se não houver instruções no seu idioma, entre em contato com os funcionários do estabelecimento para obter informações

Eğer talimatlar dilinizde basılı değilse, lütfen atölye personelinden bilgi isteyiniz.

Αν οι οδηγίες δεν εκτυπώνονται στη γλώσσα σας, παρακαλούμε ζητήστε πληροφορίες από το προσωπικό του καταστήματος.

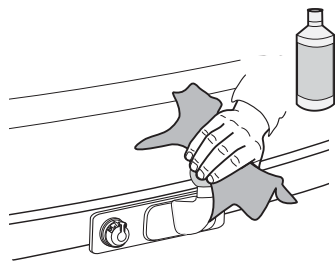
ถ้าไม่มีคำแนะนำในภาษาของคุณ โปรดติดต่อพนักงานในร้านเพื่อขอข้อมูล



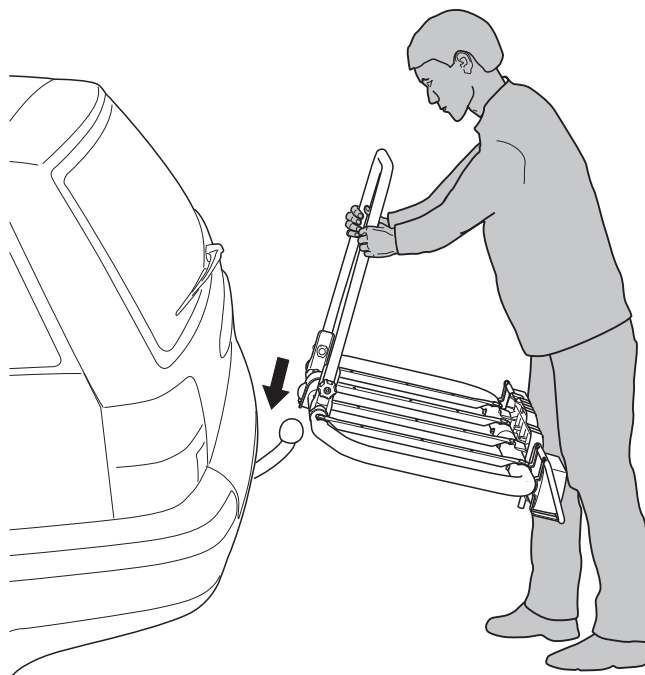
949
949008

Follow me...

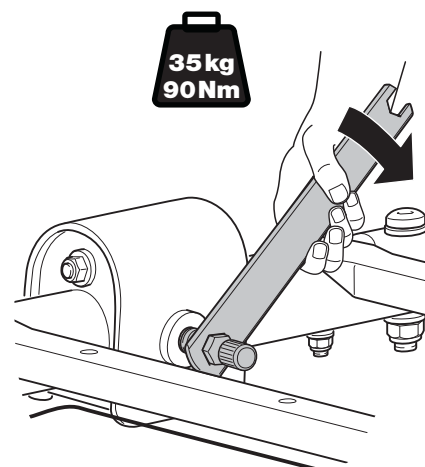
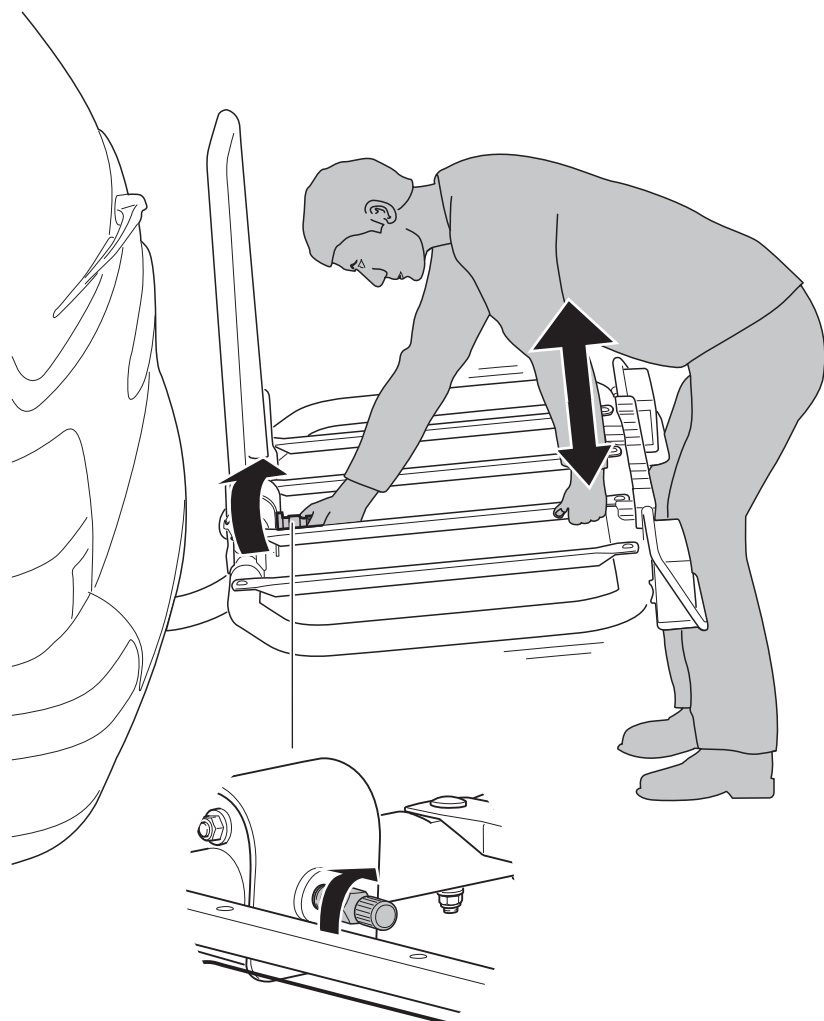
8

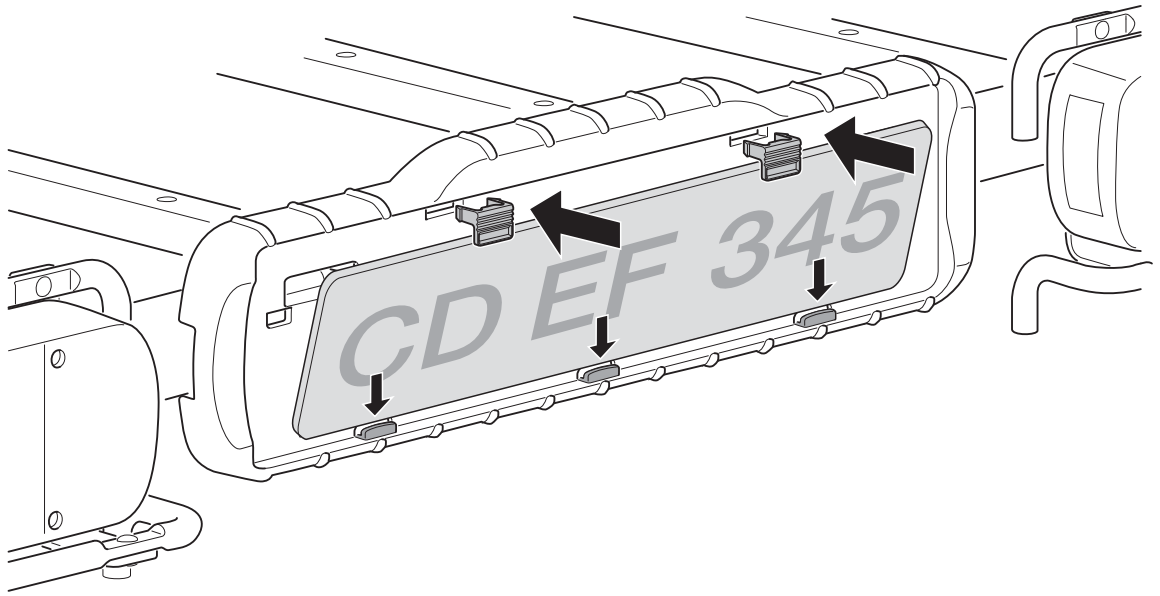
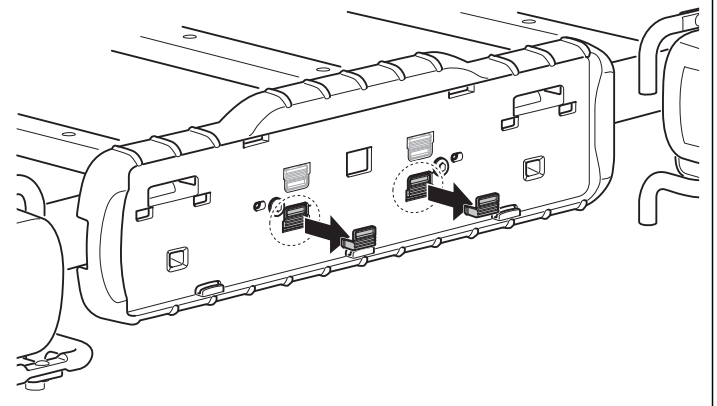
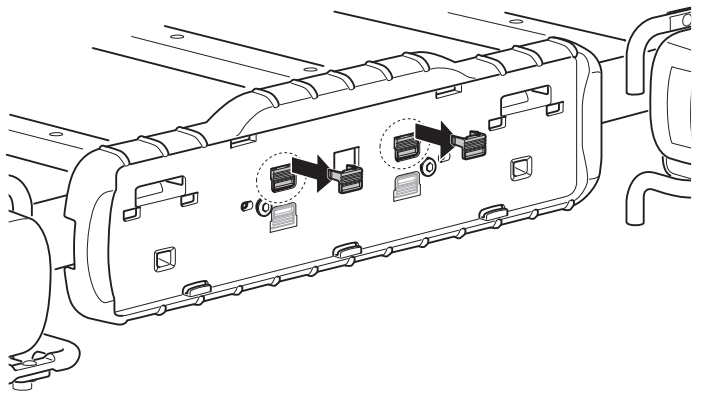
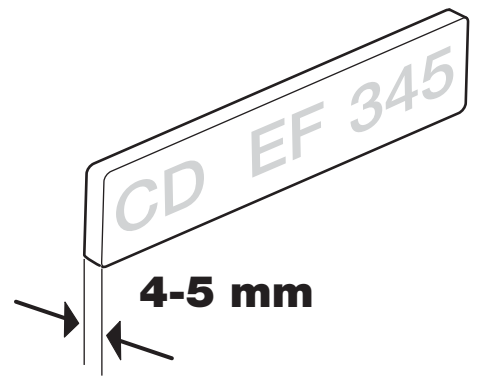
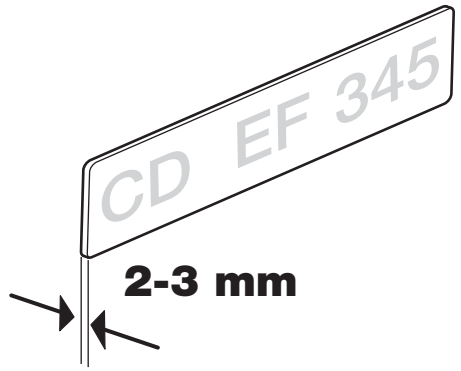


- S Bensin / Lösungsmedel
- GB Petrol / Solvent
- D Benzin / Lösungsmittel
- F Essence / Solvant
- NL Benzine / Solvent
- FIN Bensiini / Liuotin
- E Gasolina / Disolvente
- I Benzina / Dissolvente
- CZ Benzin / Rozpouštědlo
- PL Paliwo / Rozpuszczalnik
- HU Benzin / Oldószer
- RU БЕНЗИН / РАСТВОРИТЕЛЬ
- EST Autobensiin / Lahustav
- SLO Bencin / Topilo
- 한국어 가솔린 / 솔벤트
- 日本語 ガソリン / 溶剤
- 中文 汽油 / 溶劑

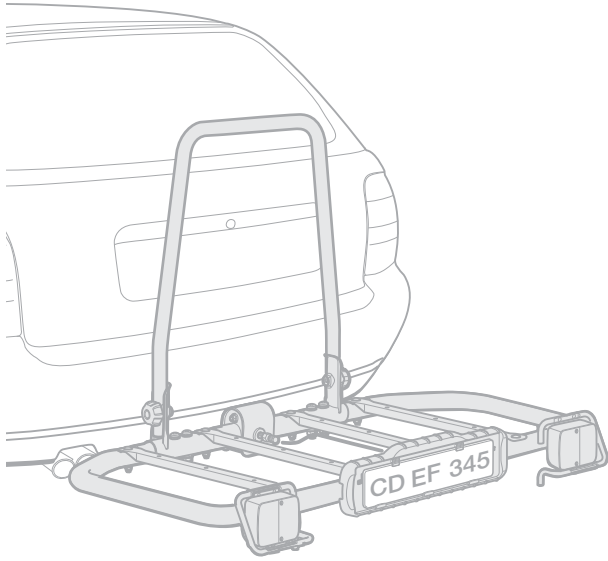


9

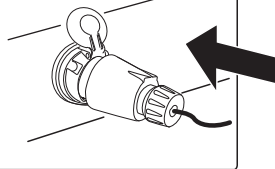
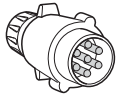




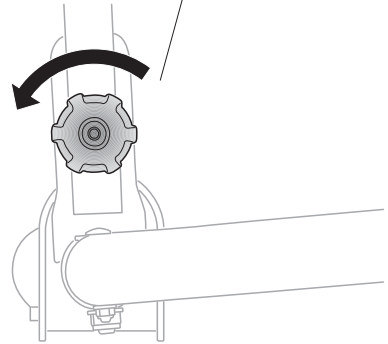
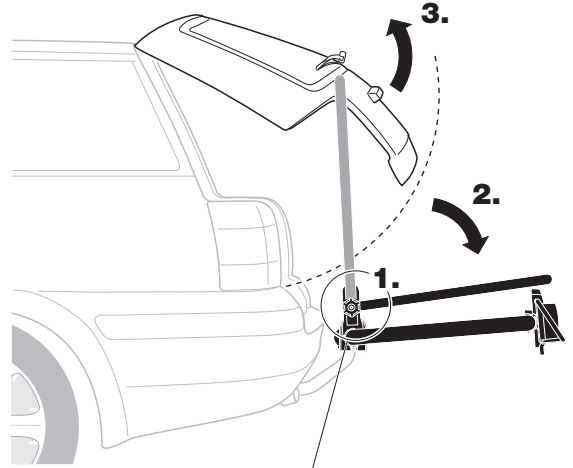
11



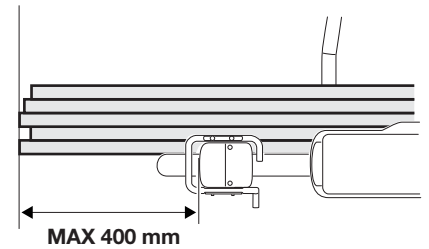
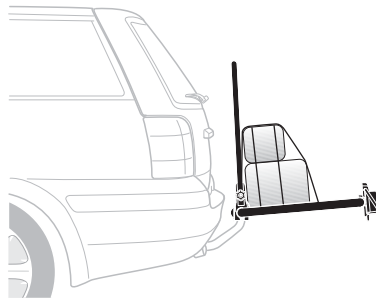
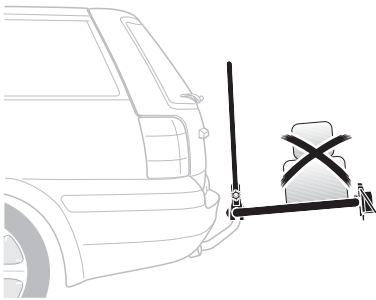
7-pin



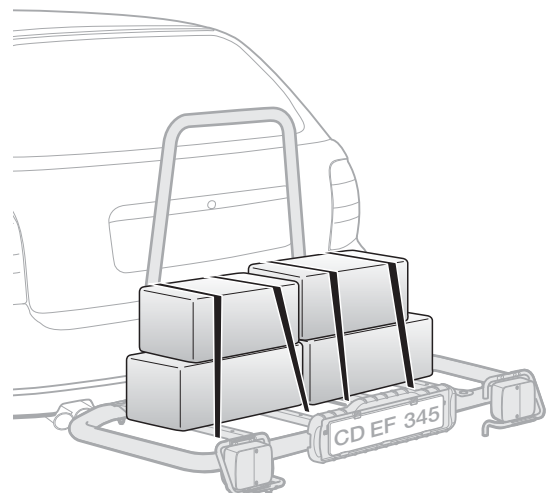
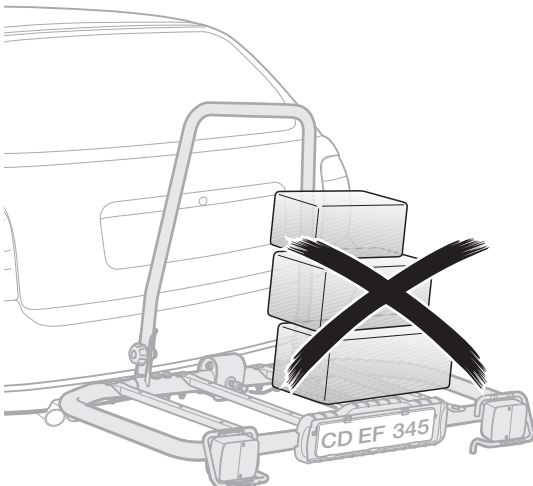
12



13



MAX 400 mm



NL Technische gegevens

Max. toegestane last 60 kg (rekening houdend met de kogeldruk).

Instructies voor controle vóór en tijdens de rit

- De bestuurder van het voertuig is er als enige verantwoordelijk voor dat het RMS-systeem geen gebreken vertoont en goed is vastgezet.
- Monteer en gebruik op een veilige manier volgens de aanwijzing.
- Voor vertrek moet gecontroleerd worden of de verlichtingseenheden van de lichtbalk functioneren.
- Controleer of riemen en andere bevestigingen stabiel vastzitten. Zet ze zonodig opnieuw vast.
- De lengte en breedte van de auto nemen toe. Wees voorzichtig bij achteruitrijden.
- Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Wanneer het product is gemonteerd, kan het rijgedrag van de auto in bochten en bij remmen veranderen.
- U dient zich altijd aan de snelheidsbeperkingen en overige verkeersregels te houden.
- De snelheid moet worden aangepast aan een gezien de omstandigheden en de lading veilig niveau.
- Thule wijst elke verantwoordelijkheid voor persoonlijk letsel en/of schades aan eigendommen en hieruit voortvloeiende vermogensschades die zijn veroorzaakt door foutieve montage of foutief gebruik van de hand.
- Er mogen geen wijzigingen in het product worden aangebracht.
- Als de auto is voorzien van een automatische opening van de achterklep, moet deze worden uitgeschakeld of uitsluitend handmatig worden geopend als de fietshouder is gemonteerd.
- Bij automodellen met eerste typekeuringsbewijs na 1 oktober 1998 mogen het gemonteerde product of de vervoerde goederen het derde remlicht van de auto niet aan het zicht onttrekken.

FIN Tekniset tiedot

Suurin sallittu kuorma on 60 kg (palo-osan paino mukaan lukien).

Huomioi nämä ennen matkaan lähtöä ja matkan aikana

- Ajoneuvon kuljettajan vastuulla on varmistua siitä, että teline on moitteettomassa kunnossa ja kiinnitetty tukevasti paikalleen.
- Tuote on kiinnitettävä ja sitä on käytettävä turvallisesti ohjeiden mukaan.
- Ennen matkaan lähtöä varmista, että takavalopaneelin lamput toimivat.
- Varmista, että hihnat ja muut kiinnittimet ovat tiukasti kiinni. Kiristä tarvittaessa.
- Ajoneuvon kokonaisleveys ja -korkeus kasvavat. Tähän on kiinnitettävä erityistä huomiota peruutettaessa.
- Vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat välittömästi.
- Ajoneuvon käyttäytyminen mutkissa ja jarrutettaessa voi muuttua, kun pyöräteline on kiinnitettynä.
- Nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä pitää noudattaa aina.
- Nopeus tulisi aina suhteuttaa liikenteeseen, ajo-olosuhteisiin sekä ajoneuvon kuormaan.
- Thule ei ole vastuussa henkilövahingoista tai välillisistä omaisuusvahingoista, jotka ovat aiheutuneet pyörätelineen virheellisestä kiinnityksestä tai käytöstä.
- Tuotetta ei saa muunnella.
- Jos autossa on takaluukun automaattinen avausmekanismi, se on kytkettävä irti tai luukku avattava käsin, jos siihen on kiinnitettynä pyöräteline.
- Jos ajoneuvon ensimmäinen tyypinhyväksyntä on annettu 1. Elokakuuta 1998 jälkeen, kiinnitettävät tuotteet tai kuljetettavat tavarat eivät saa peittää ajoneuvon kolmatta jarruvaloa.

E Características técnicas

Carga máx. permisible 60 kg (teniendo en cuenta peso bola de engancho).

Instrucciones de control antes del viaje y durante el mismo

- El conductor del vehículo es el único responsable de que el sistema RMS esté en perfecto estado y bien afirmado.
- La instalación y uso deberán efectuarse de una forma segura, siguiendo las instrucciones.
- Antes del viaje deberá controlar el funcionamiento de las unidades de alumbrado del panel para las luces traseras.
- Controle que las correas y otras sujeciones sean estables y reapriételas si fuera necesario.
- La anchura y altura total del vehículo aumentan. En especial, conduzca con precaución al hacer marcha atrás.
- Conduzca con cuidado al hacer marcha atrás.
- El porta-bicicletas deberá estar siempre cerrado con llave durante el viaje.
- Cuando el producto está montado, las características de conducción del vehículo pueden alterarse al tomar curvas y frenar.
- Siempre deberán seguirse los límites de velocidad vigentes y demás reglas de tráfico. La velocidad deberá adaptarse a un nivel seguro considerando las circunstancias.
- Thule no asume responsabilidad alguna por daños personales y/o a la propiedad, ni daños patrimoniales como consecuencia de un montaje o uso erróneo.
- No está permitido hacer modificaciones en el producto.
- Si el automóvil va equipado con sistema de abertura automática de la tapa del maletero, dicho sistema deberá desconectarse o sólo abrirse manualmente cuando el porta-bicicletas esté montado.
- En ejecuciones de vehículo cuya primera aprobación de tipo sea posterior al 1º de octubre de 1998, no se permite que el producto montado o la mercancía transportada

I Dati tecnici

Carico massimo consentito 60 kg (carico della sfera incluso).

Istruzioni per il controllo prima e durante il viaggio

- Il conducente del veicolo è l'unico responsabile dell'integrità e del corretto fissaggio del prodotto.
- Il prodotto deve essere fissato e utilizzato in modo sicuro nel rispetto delle istruzioni.
- Prima della partenza, verificare il corretto funzionamento delle lampade della barra delle luci.
- Controllare il serraggio delle cinghie e degli altri elementi di fissaggio e riserrarli all'occorrenza.
- La larghezza e l'altezza totale del veicolo aumentano. Prestare particolare attenzione in retromarcia.
- Sostituire immediatamente gli eventuali componenti usurati o danneggiati.
- Quando è installato, il portabici può cambiare il comportamento su strada dell'automobile, in particolare in curva e frenata.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e il codice della strada.
- La velocità deve sempre essere adattata alle condizioni del traffico e al carico trasportato.
- Thule declina ogni responsabilità per eventuali lesioni personali e danni alle cose dovuti al montaggio oppure all'uso errato del prodotto.
- Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo.
- Se nella vettura è in dotazione un sistema automatico di apertura del baule, questa funzione deve essere disabilitata ed il baule aperto manualmente con il portabici montato.
- Per i veicoli immatricolati dopo il 1 ottobre 1998, il prodotto o gli articoli trasportati non devono oscurare il terzo stop del veicolo.

中文 技术规范

最大允许载荷 60kg (将球形货物考虑在内)。

用于旅行前及旅行中检查的说明

- 汽车驾驶员对确保产品处于无故障状态并且已牢固固定负全部责任。
- 应该按照说明，在安全方式下进行连接和使用。
- 开车前，应该检查灯架上灯的功能。
- 检查皮带及其他紧固件是否牢固，如有必要，重新紧固。
- 汽车总宽和总高增加。倒车时应特别注意。
- 立即更换所有损坏的零件或磨损的零件。
- 安装此产品后，汽车在走弯路时和制动过程中，其路上性能可能有所改变。
- 应始终遵守相应的限速规定及其他交通法规。
- 务必根据交通状况和汽车负载情况，选择适当的车速，以遵守安全注意事项。
- Thule 对因安装或使用不当所造成的任何人身伤害或财产间接损害不承担任何责任。
- 不得对此产品进行改制。
- 如果汽车装备有自动行李箱/后车门开口，则安装自行车托架后必须停用此功能并且必须手动打开行李箱。
- 对于首个车型在 1998 年 10 月 1 日之后批准的汽车，安装的本产品或运输的货物不得遮挡第 3 个制动灯。

